

**Art. 3.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 1999.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

**Art. 3.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 1999.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

F. 99 — 3579

[99/07232]

**8 OCTOBRE 1999.** — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents qui constituent un même degré de la hiérarchie et fixant les cadres linguistiques de l'Institut géographique national

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par la loi du 19 octobre 1998;

Vu la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, modifiée par l'arrêté royal n° 234 du 22 décembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1996 modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1999 portant fixation du cadre organique de l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1997 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Institut géographique national;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 31.167/I/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 1<sup>er</sup> juillet 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** En vue de l'application aux grades de l'Institut géographique national de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés comme suit :

1<sup>er</sup> degré :

Administrateur général;

Administrateur général adjoint;

Conseiller général;

2<sup>ème</sup> degré :

Conseiller;

Géographe-directeur;

Ingénieur industriel-directeur;

3<sup>ème</sup> degré;

Informaticien;

Géographe;

Conseiller adjoint;

Ingénieur industriel;

Traducteur-réviseur;

4<sup>ème</sup> degré;

Cartographe ou cartographe principal;

Assistant social ou assistant social principal;

Analyste de programmation;

N. 99 — 3579

[99/07232]

**8 OKTOBER 1999.** — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen en van de taalkaders van het Nationaal Geografisch Instituut

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid artikel 43, gewijzigd bij de wet van 19 oktober 1998;

Gelet op de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 234 van 22 december 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1996 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 oktober 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Nationaal Geografisch Instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1997 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut titularis kunnen zijn.

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 31.167/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 1 juli 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op de toepassing op de personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut, van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

1e trap;

Administrateur-generaal;

Adjunct-administrateur-generaal;

Adviseur-generaal;

2e trap;

Adviseur;

Geograaf-directeur;

Industrieel ingenieur-directeur;

3e trap;

Informaticus;

Geograaf;

Adjunct-adviseur;

Industrieel ingenieur;

Vertaler-revisor;

4e trap;

Cartograaf of eerste cartograaf;

Maatschappelijk assistent of eerstaanwezend maatschappelijk assistent;

Programmeringsanalist;

Programmeur;  
Comptable ou comptable principal;  
Secrétaire de direction ou secrétaire de direction principal;  
5ème degré :  
Chef administratif;  
Assistant administratif;  
Chef technicien;  
Technicien;  
6ème degré :  
Chef opérateur-mécanographe;  
Opérateur-mécanographe;  
Commis;  
Chef d'atelier;  
Ouvrier spécialiste;  
7ème degré :  
Agent administratif;  
Ouvrier qualifié.

**Art. 2.** Les emplois du cadre organique de l'Institut géographique national sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau ci-dessous.

Programmeur;  
Boekhouder of eerstaanwendend boekhouder;  
Directiesecretaris of eerstaanwendend directiesecretaris;  
5e trap;  
Bestuurschef;  
Bestuursassistent;  
Hoofdtechnicus;  
Technicus;  
6e trap;  
Hoofdoperateur-mechanograaf;  
Operateur-mechanograaf;  
Klerk;  
Werkmeester;  
Vakman;  
7e trap;  
Beambte;  
Geschoold arbeider.

**Art. 2.** De betrekkingen van de personeelsformatie van het Nationaal Geografisch Instituut worden in taalkaders ingedeeld volgens de hieronder vermelde tabel.

	Cadre néerlandais	Cadre français	Cadre bilingue	
	Nederlands kader	Frans kader	Tweetalig kader	
Degrés de la hiérarchie	% d'emplois	% d'emplois	% d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	% d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
Trappen van de hiërarchie	% betrekkingen	% betrekkingen	% betrekkingen voor de ambtenaren van de Franse taalrol	% betrekkingen voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
1	40 %	40 %	10 %	10 %
2	40 %	40 %	10 %	10 %
3	50 %	50 %		
4	50 %	50 %		
5	50 %	50 %		
6	50 %	50 %		
7	50 %	50 %		

**Art. 3.** L'arrêté royal du 29 juillet 1997 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents qui constituent un même degré de la hiérarchie et fixant les cadres linguistiques de l'Institut géographique national, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

**Art. 3.** Het koninklijk besluit van 29 juli 1997 tot vaststelling, met het oog op toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen van de taalkaders van het Nationaal Geografisch Instituut, is opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT